



► Принятые тексты

Международная конференция труда — 111-я сессия, Женева, 2023 г.

Резолюция о заключительных положениях международных конвенций о труде

(12 июня 2023 г.)

Генеральная конференция Международной организации труда, собравшаяся на 111-ю сессию в Женеве в 2023 году,

отмечая свои предыдущие решения, принятые на 11-й, 17-й, 29-й и 34-й сессиях в отношении заключительных статей для включения в тексты будущих международных конвенций о труде;

напоминая о своём решении внести поправки в Регламент Международной конференции труда, принятые на 108-й сессии (столетия) (2019 г.), в том числе с целью признания испанского языка одним из официальных языков Конференции;

отмечая изменения, внесённые в заключительные положения последних конвенций, в том числе с целью включения формулировок, учитывающих гендерные аспекты;

принимая во внимание, что заключительные положения должны быть соответствующим образом согласованы,

1. постановляет внести поправки в текст статьи Н в следующей редакции в соответствии с тем, как они изложены в Дополнении: «Английская, французская и испанская версии текста настоящей Конвенции имеют одинаковую силу»;
2. утверждает пересмотренный текст заключительных положений, которые будут предлагаться для включения в будущие международные конвенции о труде, как это указано в Дополнении.

Дополнение

Пересмотренный текст заключительных положений, предлагаемый для включения в будущие международные конвенции о труде

(добавления выделены подчёркиванием, а исключения — вычёркиванием)

Статья А

Официальные документы о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации.

Статья В

1. Настоящая Конвенция имеет обязательную силу только для тех членов Международной организации труда, ратификационные грамоты которых зарегистрированы Генеральным директором Международного бюро труда.
2. Она вступает в силу спустя [...] месяцев после даты регистрации Генеральным директором ратификационных грамот [...] членов Организации.
3. Впоследствии настоящая Конвенция вступает в силу для каждого члена Организации через [...] месяцев после даты регистрации его ратификационной грамоты.

Статья С

1. Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, по истечении [...] лет со дня первоначального вступления настоящей Конвенции в силу может денонсировать её заявлением о денонсации, направленным Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации. Денонсация вступает в силу через [...] после даты её регистрации.
2. Для каждого члена Организации, который ратифицировал настоящую Конвенцию и в течение одного года по истечении указанного в предыдущем пункте [...]летнего периода не воспользовался предусмотренным в настоящей статье правом на денонсацию, Конвенция будет оставаться в силе в следующие [...] лет, и впоследствии он может денонсировать её в течение первого года ~~по истечении~~ каждого нового [...]летнего периода в порядке, предусмотренном в настоящей статье.

Статья D

1. Генеральный директор Международного бюро труда извещает всех членов Международной организации труда о регистрации всех ратификационных грамот, деклараций и заявлений о денонсации, которые были направлены ~~направленных ему~~ членами Организации.
2. Извещая членов Организации о регистрации ~~ратификационной грамоты~~ последней из полученных ратификационных грамот, требуемых для вступления в силу, Генеральный директор обращает внимание членов Организации на дату вступления ~~настоящей~~ Конвенции в силу.

Статья Е

Генеральный директор Международного бюро труда направляет Генеральному секретарю Организации Объединённых Наций для регистрации, в соответствии со статьёй 102 Устава Организации Объединённых Наций, исчерпывающие сведения обо

всех зарегистрированных им ратификационных грамотах, декларациях и заявлениях о денонсации, зарегистрированных в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья F

Каждый раз, когда Административный совет Международного бюро труда считает это необходимым, он представляет Генеральной конференции доклад о применении настоящей Конвенции и рассматривает целесообразность включения в повестку дня Конференции вопроса о её ~~полном или частичном~~ пересмотре.

Статья G

1. Если Конференция примет новую конвенцию, ~~полностью или частично~~ пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено иное, то:
 - a) ратификация каким-либо членом Организации новой пересматривающей конвенции влечёт за собой автоматически, независимо от положений статьи [...]Ж выше, немедленную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая пересматривающая конвенция вступила в силу;
 - b) со дня вступления в силу новой пересматривающей конвенции настоящая Конвенция перестаёт быть открытой для ратификации членами Организации.
2. Настоящая Конвенция остаётся в любом случае в силе по форме и содержанию для тех членов Организации, которые ратифицировали её, но не ратифицировали пересматривающую конвенцию.

Статья H

~~Французский и английский~~ Английская, французская и испанская версии текста настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.